

MEMORIA FINAL¹

Compromisos y Resultados

Proyectos de Innovación y Mejora Docente 2018/2019

Título del proyecto

Tell me more: Contextualizando y ampliando terminología en Inglés en Macroeconomía

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto. Incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Objetivo nº 1	<i>Adquisición de terminología económica en inglés</i>		
Indicador de seguimiento o evidencias:	- Indicador 1 Número de términos económicos en inglés y español se que se pondrá a disposición del alumnado en el campus virtual. - Indicador 2 Número de aciertos en la identificación de los conceptos en inglés y español		
Valor numérico máximo que puede tener el indicador:	- Indicador 1: El valor máximo es de 60 términos. Se considerará superado si al menos se proporcionan 40 términos con sus respectivas traducciones, correcta pronunciación y audios. - Indicador 2: El valor máximo es el 100% de los términos identificados por los alumnos. Se considerará superado si el alumno reconoce correctamente al menos el 50% de los términos mediante la actividad prevista.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	semanas: 6, 8, 10 y 13 del primer semestre 2018/19	Fecha de medida del indicador:	semanas: 6, 8, 10 y 13 del primer semestre curso 2018/19
Actividades previstas:	Actividad 1: Creación de un glosario inglés-español con conceptos relevantes en la asignatura. El profesorado de la asignatura seleccionará entre 40 y 60 términos para los que se buscará su equivalente en inglés, se transcribirá su pronunciación en inglés y se proporcionará un audio para cada término con su pronunciación en inglés. Asimismo se enlazará el término con una entrada de diccionario online. Este estará disponible en el campus virtual de la asignatura y servirá de apoyo para las actividades 2 y 3. Actividad 2: Relacionar conceptos económicos previamente estudiados en inglés o español a partir de definiciones escritas o audiovisuales. Los estudiantes tienen que identificar las equivalencias en ambos idiomas		

¹ Esta memoria no debe superar las 7 páginas.

	mediante la aplicación informática <i>Kahoot</i> . Los conceptos han sido previamente vistos en la asignatura y las definiciones y los audios con la pronunciación de los mismos estará disponible en el campus virtual (Actividad 1).												
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Actividad 1 Realizada con éxito.</i> <i>Se crearon 80 fichas de términos español-ingles. Cada ficha contiene: Traducción inglés – español, transcripción fonética (US y UK), enlace a un diccionario online que permite escuchar su pronunciación, definición en inglés y un ejemplo de su uso.</i></p> <table border="1"> <tr> <td>Expresión</td> <td>Black economy</td> </tr> <tr> <td>Traducción</td> <td>Economía sumergida</td> </tr> <tr> <td>Transcripción</td> <td>Black economy: UK /,blæk ɪˈkɒn.ə.mi/ US /,blæk ɪˈkɑː.nə.mi/</td> </tr> <tr> <td>Pronunciación</td> <td>Black economy https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/black-economy</td> </tr> <tr> <td>Definición</td> <td>Business activity and income that people do not record in order to avoid paying tax on it</td> </tr> <tr> <td>Ejemplo de uso en inglés</td> <td>An increase in the national minimum wage could damage many businesses and boost the black economy. The tax loss in the black economy was estimated at £4 billion a year.</td> </tr> </table> <p><i>Ejemplo de ficha:</i></p> <p><i>Actividad 2 Realizada con éxito.</i> <i>La tasa media de aciertos en kahoot superó el 60% de respuestas correctas. Los alumnos fueron capaces de identificar los términos en inglés.</i></p>	Expresión	Black economy	Traducción	Economía sumergida	Transcripción	Black economy: UK /,blæk ɪˈkɒn.ə.mi/ US /,blæk ɪˈkɑː.nə.mi/	Pronunciación	Black economy https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/black-economy	Definición	Business activity and income that people do not record in order to avoid paying tax on it	Ejemplo de uso en inglés	An increase in the national minimum wage could damage many businesses and boost the black economy . The tax loss in the black economy was estimated at £4 billion a year.
Expresión	Black economy												
Traducción	Economía sumergida												
Transcripción	Black economy: UK /,blæk ɪˈkɒn.ə.mi/ US /,blæk ɪˈkɑː.nə.mi/												
Pronunciación	Black economy https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/black-economy												
Definición	Business activity and income that people do not record in order to avoid paying tax on it												
Ejemplo de uso en inglés	An increase in the national minimum wage could damage many businesses and boost the black economy . The tax loss in the black economy was estimated at £4 billion a year.												

Objetivo nº 2		Adquisición de terminología económica en inglés	
Indicador de seguimiento o evidencias:	Cuestionario de utilidad de la actividad. Se preguntará al alumnado asistente a las clases prácticas si el visionado de los fragmentos de video ayuda a contextualizar el contenido de la asignatura.		
Valor numérico máximo que puede tener el indicador:	Escala Likert 1 a 5. Siendo el valor máximo 5. Se considerará superado si es superior a 3.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Semana 13 del curso (Diciembre 2018).	Fecha de medida del indicador:	Enero de 2019
Actividades previstas:	<p>Actividad 3: Visionado de archivos audiovisuales de entre 2 y 5 minutos, como por ejemplo un fragmento de película, documental, entrevista o rueda de prensa, que ilustre parte de un modelo, teoría o política económica vista en la asignatura y aplicado en un contexto real. Posteriormente, los alumnos deben responder a una serie de preguntas de comprensión en formato tipo test mediante la aplicación <i>Kahoot</i></p>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Actividad 3 realizada con éxito</i> <i>Se realizó el visionado de los archivos audiovisuales de entre 2 y 5 minutos de entrevistas, animaciones, fragmentos de documental.</i> <i>Al finalizar el curso se realizó un cuestionario a los alumnos de la asignatura de los tres campus (Algeciras, Cádiz y Jerez) y obtuvimos 121 respuestas.</i></p> <p><i>Pregunta:</i> <i>El uso de contenidos multimedia aplicados en esta asignatura puede favorecer mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias en esta asignatura.</i> <i>Escala Likert. 1 totalmente desacuerdo y 5 totalmente de acuerdo.</i></p> <p><i>Respuesta (promedio):</i></p>		

<p><i>Algeciras (37 alumnos) = 3.54</i> <i>Cádiz (29 alumnos) = 3.83</i> <i>Jerez (56 alumnos) = 3.64</i></p>

2. Adjunte las tasas de éxito² y de rendimiento³ de las asignaturas implicadas y realice una valoración crítica sobre la influencia del proyecto ejecutado en la evolución de estos indicadores.

Asignatura ⁴	Tasa de Éxito		Tasa de Rendimiento	
	Curso 2017/18	Curso 2018/19	Curso 2017/18	Curso 2018/19
Macroeconomía (F.CC.EE.EE. Sede Algeciras)	59,7%	Pendiente	30,3%	Pendiente
Macroeconomía (F.CC.EE.EE. Sede Cádiz)	65,8%	Pendiente	42,2%	Pendiente
Macroeconomía (F.CC.EE.EE. Sede Jerez)	55,1%	Pendiente	33,3%	Pendiente

Informe crítico sobre la evolución de las tasas de éxito y rendimiento

La evolución de las tasas de éxito y rendimiento debe ser analizada con cautela dado que los grupos de alumnos son diferentes entre cursos, así como parte del profesorado, que puede incorporarse a la asignatura en un curso pero no estar en otro. Consideramos que nuestro proyecto de innovación donde ha tenido un impacto muy limitado en las tasas de éxito y rendimiento, ya que nuestro proyecto buscaba complementar y ampliar el contenido y material de la asignatura pero dicho material no era materia del examen al tratarse de una experiencia piloto.

3. Incluya en la siguiente tabla el número de alumnos matriculados y el de respuestas recibidas en cada opción y realice una valoración crítica sobre la influencia que el proyecto ha ejercido en la opinión de los alumnos.

Opinión de los alumnos al inicio del proyecto				
Número de alumnos matriculados:				
<i>Valoración del grado de dificultad que cree que va a tener en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
Ninguna dificultad	Poca dificultad	Dificultad media	Bastante dificultad	Mucha dificultad
0	12	30	50	30

Opinión de los alumnos en la etapa final del proyecto				
<i>Valoración del grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				

² Tasa de éxito = Número de estudiantes aprobados / Número de estudiantes presentados.

³ Tasa de rendimiento = Número de estudiantes aprobados / Número de estudiantes matriculados.

⁴ Incluya tantas filas como asignaturas se contemplen en el proyecto.

Ninguna dificultad	Poca dificultad	Dificultad media	Bastante dificultad	Mucha dificultad
3	9	30	50	30
<i>Los elementos de innovación y mejora docente aplicados en esta asignatura han favorecido mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias asociadas a la asignatura</i>				
Nada de acuerdo	Poco de acuerdo	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	Muy de acuerdo	Completamente de acuerdo
3	12	37	38	5
En el caso de la participación de un profesor invitado				
<i>La participación del profesor invitado ha supuesto un gran beneficio en mi formación</i>				
Nada de acuerdo	Poco de acuerdo	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	Muy de acuerdo	Completamente de acuerdo
Valoración crítica sobre la influencia que ha ejercido el proyecto en la opinión de los alumnos				
Los resultados de la encuesta confirman nuestro planteamiento inicial de que la asignatura es percibida como una asignatura con un grado de dificultad medio - alto.				

4. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para acceso en abierto
				X
Descripción de las medidas comprometidas en la solicitud				
El presente proyecto y sus principales resultados se presentarán en las jornadas de metodología y prácticas docentes la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Cádiz que todos los años tiene lugar en Cádiz durante la segunda semana de julio (julio de 2019). Por otra parte se prevé enviar una comunicación con los resultados del proyecto a algún congreso de metodologías docentes, como Edulearn o Iceri, que se celebrarán en 2019 y cuyas actas están indexadas en ISI WOS.				
Descripción de las medidas que se han llevado a cabo				
Las actividades y resultados del proyecto han sido presentados en las 1 Jornada de metodología				

docente de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Cádiz y en 2 congresos internacionales:

- I Congreso Iberoamericano de Docentes. Celebrado en el Campus Bahía de Algeciras del 6 al 8 de diciembre de 2018
- Inted2019. International, Technology, Education and Development conference. Valencia, del 11 al 13 de Marzo 2019.
Comunicación publicada en el libro de *proceedings* del congreso con ISBN 978-84-09-08619-1 Se prevé que sea indexada en ISI WOS.
- VIII Jornadas sobre metodologías y prácticas docentes de la Facultad de CC.EE. y EE. Cádiz, 18 de septiembre de 2019